



У ВИПУСКУ:

БІБЛІОТЕКАРІ ДОВЕЛИ,
ЩО ВОНИ З ІТ НА «ТИ» 1

ХМЕЛЬНИЦЬКА МІСЬКА
БІБЛІОТЕКА-ФІЛІЯ №9
ІДЕ В ЛЮДИ 1

АНГЛІЙСЬКА
В БІБЛІОТЕЦІ – ЦЕ ПРОСТО 2

ВСЕУКРАЇНСЬКА
КОНФЕРЕНЦІЯ
«СЛАВСЬКЕ-2013» 3

НОВА ТЕЛЕПРОГРАМА
ПРО БІБЛІОТЕКИ –
«ПРОСТІР ІДЕЙ» 3

БІБЛІОТЕКАРІ ДОВЕЛИ, ЩО ВОНИ З ІТ НА «ТИ»

11 березня 2013 року о 12 годині дня бібліотечна онлайн-спільнота з цікавістю спостерігала за стартом Всеукраїнського онлайн-конкурсу «З ІТ на ти»-2 (<http://bit.ly/10V5evM>), який проводився блогером Паном Бібліотекарем (Сергієм Назаровцем) спільно з програмою «Бібліоміст» за підтримки Української бібліотечної асоціації та Міністерства культури України.

Нагадаємо, що перший конкурс «З ІТ на ти» проводився з нагоди Всеукраїнського дня бібліотек у вересні 2010 року, коли більшість бібліотекарів лише починали опановувати тонкощі сучасних інформаційно-комунікаційних технологій. Тому при проведенні цього річного «мозкового штурму» запитання були складені таким чином, щоб врахувати якісно новий рівень володіння інформаційними технологіями сучасних бібліотекарів: пошук відповідей в інтернеті охоплював і зображення, і відео, і мапи, і перекладач.

Як зазначив Пан Бібліотекар, «тотальна більшість учасників граючись



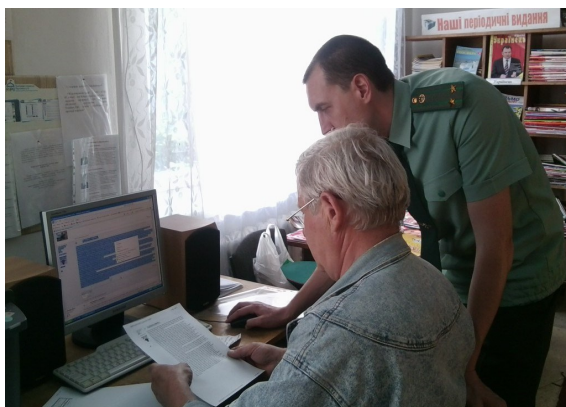
Переможниця конкурсу «З ІТ на ти»-2 Ганна Хроболова отримує нагороди

впоралась з таким “підступом”».

Незважаючи на технічні проблеми, з якими, на жаль, зіткнулися деякі учасники, надсилаючи відповіді, у конкурсі проявили себе 52 фахівці з різних куточків України: бібліотеки вищих навчальних закладів, бібліотеки для дітей та для дорослих, великі універсальні наукові та невеликі сільські бібліотеки. Найактивнішими учасниками конкурсу виявилися бібліотекарі зі Сходу та Центру країни.

Закінчення на с. 4

ХМЕЛЬНИЦЬКА МІСЬКА БІБЛІОТЕКА-ФІЛІЯ №9 ІДЕ В ЛЮДИ



Нові користувачі Хмельницької бібліотеки

Кожна сучасна бібліотека має свій унікальний «рецепт» залучення нових користувачів. Співробітники Хмельницької міської бібліотеки-філії №9 у січні провели просту та ефективну

інформаційну кампанію та залучили більше сотні нових користувачів.

Захід ініціювали Марина Шандорук, завідувач бібліотеки-філії №9, і Тамара Козицька, заступник директора Хмельницької міської ЦБС.

«Гаряча пора для бібліотеки – післяобідній час. А до цього в книгозбірні не дуже багато відвідувачів. Тому ми вирішили, що потрібно активізувати тих людей, які працюють неповний день», – розповідає пані Шандорук. Бібліотекарі вирішили вийти за межі своєї установи та провести інформаційну кампанію у громаді. Цільовою аудиторією стали керівники підприємств мікрорайону «Дубове». «Ми звернулися до управлінців з проханням поширити інформацію серед працівників своїх

Закінчення на с. 4



IREX

Make a Better World

АНГЛІЙСЬКА В БІБЛІОТЕЦІ - ЦЕ ПРОСТО

Ви незадоволені якістю перекладів англійських текстів через сервіс «Google-перекладач»? Мрієте проїхати повз найвідоміші бібліотеки Європи на велосипеді під дружню розмову з польськими, німецькими та фінськими бібліотекарями під час літньої акції «Бібліотекар на велосипеді»? Ви пропускаєте цікаві міжнародні фахові конференції, безкоштовні вебінари від провідних фахівців інформаційно-бібліотечної справи або гранти і стипендії для підвищення професійного рівня, бо не володієте англійською? Вам було не дуже цікаво спілкуватися з гостями ЄВРО-2012 мовою жестів або за допомогою стандартних фраз із англо-українського розмовника?

Сьогодні навряд чи треба доводити часом вирішальну роль знання англійської мови для будь-якої сучасної людини. Адже англійський інформаційний простір, включно з пресою, телебаченням, кіно, радіо, бібліотечними фондами і англійським сектором інтернету, є найбільшим та найактивнішим у світі. Порівняно з населенням інших країн Європи, відсоток українців, які володіють англійською хоча б на розмовному рівні, є мізерним. Проте двері до безкрайніх можливостей, які дає вільне володіння англійською мовою, відчиняються саме у вашій бібліотеці!

Починаючи з травня 2013 року запрошуємо всіх бажаючих та,



Лариса Лугова, директор
Львівської ОБД

«Бібліотеці, яка активно налагоджує міжнародні контакти, англійська – НЕОБХІДНА! Спілкування з зарубіжними колегами, листування, виступи на конференціях, підтримка англійських сторінок веб-сайту, допомога читачам-дітям в пошуках англійської інформації, знайомство з англійськими професійними ресурсами, – це далеко не повний перелік того, що дасть бібліотекарям вивчення англійської. Знання цієї мови відкриває двері у Старий і Новий світ, і надає нові можливості», - вважає Лариса Лугова, директор Львівської обласної бібліотеки для дітей.

насамперед, бібліотекарів, безкоштовно почати вивчення англійської за сучасною інтерактивною інноваційною методикою «123» («Один, два, три»), розробленою міжнародною командою лінгвістів, що використовується у 24 країнах світу. Понад дев'ятсот публічних бібліотек Польщі та їхні користувачі вже приєдналися до цього проекту, а зараз програма «Бібліоміст» спільно з компанією «Фанмедіа» розпочинає подібний проект, «Англійська 123 в бібліотеці», і в Україні. Вивчати англійську чи вдосконалювати своє знання мови за допомогою курсу просто, як раз, два, три! Носії мови Марк та Емілі зроблять ваше навчання цікавим та незабутнім, адже курс пропонує ігри, відео, пісні та фотоуроки (дивіться рекламне відео про курс: <http://bit.ly/YsGXih>).

Будь-яка публічна бібліотека України, що має принаймні один комп'ютер, підключений до інтернету, може приєднатися до проекту. Дізнайтеся більше на сайті проекту <http://english123.com.ua/biblioteki#> – та не прогавте шанс відкрити двері до світу нових можливостей саме у вашій бібліотеці!

Прийом заявок на участь у проекті розпочнеться з травня 2013 року – стежте за новинами на веб-сайті програми «Бібліоміст». ■



«Послугами бібліотеки користується понад дві тисячі дорослих людей - студенти вузів, вчителі, вихователі, письменники, журналісти. Думаю, що для них цей ресурс також потрібний, адже не всі користувачі бібліотек мають можливість оплачувати дорогі курси іноземних мов».

Л. Лугова.



ВСЕУКРАЇНЬСЬКА КОНФЕРЕНЦІЯ «СЛАВСЬКЕ-2013»

За проектом Головного тренінгового центру для бібліотекарів, створеного Українською бібліотечною асоціацією за сприяння програми «Бібліоміст» при Національній академії керівних кадрів культури і мистецтв України, 26 лютого – 1 березня цього року у смт. Славське Львівської області відбулася III Всеукраїнська конференція «Сучасна бібліотечно-інформаційна безперервна освіта: нові вимоги». Організатором конференції стала Українська бібліотечна асоціація за фінансової підтримки програми «Бібліоміст».

До Славського з'їхались понад 70 бібліотекарів - тренерів і координаторів регіональних тренінгових центрів (РТЦ). Серед учасників були й тренери Львівського РТЦ, а також господарі – працівники Сколівської районної центральної бібліотеки та бібліотеки смт. Славське. Бібліотеки Сколівського району минулого року стали переможцями конкурсу та грантерами програми «Бібліоміст».

Конференція проходила в цікавому інтерактивному форматі: команди учасників відвідали численні майстер-класи, брали уроки у адвокаційній, психологічній, дидактичній майстернях, отримали поради у Школах майбутніх лідерів «Як стати директором бібліотеки» та «Як стати вченим-бібліотекознавцем». В межах конференції відбулись акція «Бібліотечна фотосушка» (кожен тренер привіз із



Конференція «Славське-2013» збрала бібліотекарів з усієї України

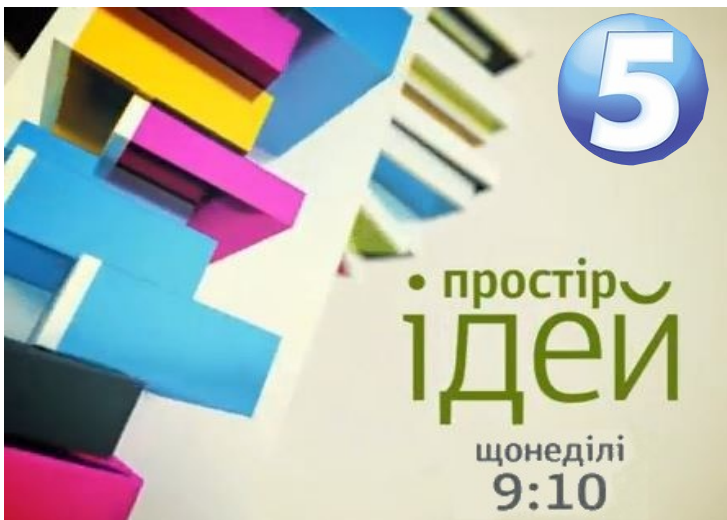
собою декілька цікавих фотографій на тему «Моя бібліотека» та «Наш РТЦ»), бліц-тренінг «Банк тренерських ідей» та акція збирання і передачі книг від учасників для бібліотеки смт. Славське. Протягом чотирьох днів активної роботи учасники створили навчальні відеофільми, які допоможуть бібліотекарям навчати своїх користувачів основам комп'ютерної грамотності,

продемонструють можливості комп'ютеризованої бібліотеки, познайомлять із сучасними бібліотечними сервісами та методами адвокації.

Антоніна Тищенко, методист Харківської державної наукової бібліотеки ім. В.Г. Короленка, поділилася враженнями: «Конференція у Славському – це важлива та резонансна подія. Якщо говориш про те, що брала участь у цьому заході, в очах співрозмовника читається неприхована заздрість. Я працюю методистом, тому багато знаю про професійний розвиток бібліотекарів. Однак, завдяки участі у конференції я не тільки змогла поспілкуватися, обмінятися досвідом з колегами з усієї України, з колегою з Білорусії, я отримала більше: можливість розширити світогляд, по-новому поглянути на свою професію, її значення та способи професійної реалізації».

За матеріалами Української бібліотечної асоціації ■

НОВА ТЕЛЕПРОГРАМА ПРО БІБЛІОТЕКИ – «ПРОСТІР ІДЕЙ»



«Бібліотечна» телепередача «5-го каналу» про українські книгозбірні

Мудрі люди вважають, що пізнання світу починається з книжкової полиці бібліотеки. А пізнання сучасних українських бібліотек починається з «5-го каналу».

Програма «Бібліоміст» запрошує на прем'єру! З 21 квітня щонеділі о 9:10 ранку в ефірі «5-го каналу» дивіться програму «Простір ідей». Не пропустіть. Станьте першими глядачами та дізнайтеся про бібліотечні інновації та діяльність «зіркових» бібліотек.

Ведучі програми — відомі українці — завітають до 12 бібліотек та дізнаються, чим сьогодні книгозбірні привертають увагу своїх громад.

Дивіться телепрограму самі, запрошуйте своїх друзів та відвідувачів до екранів телевізорів. Бажаємо приємного перегляду! ■

Офіс програми «Бібліоміст»
Вул. Саксаганського 36д,
2-й під'їзд, 5-й поверх
Київ 01033, Україна
Телефон: +380 44 586 2780
Факс: +380 44 586 2781
Ел. пошта: bibliomist@irex.ua

Штаб-квартира IREX
2121 K Street NW #700
Washington DC 20037

Телефон: 202 6288188
Факс: 202 628 8189
Ел. пошта: gl@irex.org



IREX
Make a Better World

IREX – міжнародна неприбуткова організація, яка пропонує лідерство та інноваційні програми, спрямовані на вдосконалення якості освіти, зміцнення незалежних ЗМІ та сприяння розвитку плюралістичного громадянського суспільства. З часу заснування у 1968 р. IREX працює у більш ніж 50 країнах світу.

БІБЛІОТЕКАРІ ДОВЕЛИ, ЩО ВОНИ З ІТ НА «ТИ»

Початок на с. 1

Золотий призер конкурсу Ганна Хроболова, бібліотекар першої категорії з Наукової бібліотеки НаУКМА, м. Київ, захоплено розповіла: «Звання кращої у пошуках всякої всячини у мережі я отримала від організації, завдяки якій я, власне, і робила у свій час перші пошукові запити. Адже саме в бібліотеці для юнацтва (привіт їй!) у рідному Луганську, де IREX тільки-но організував доступ до інтернету, я багато років тому почала знайомитися з веб-простором».

Срібний призер конкурсу Тамара Козицька, заступник директора з питань механізації, комп'ютеризації та автоматизації бібліотечних процесів Центральної бібліотеки Хмельницької міської ЦБС, відзначила, що шукати відповіді на питання було цікаво. Найбільше часу вона витратила на пошук публікацій науковців у відкритому доступі, а

найкарколомнішим для неї виявилось останнє запитання про інфографіку в бібліотеках: «Знайдена інформація спонукала виготовити щось “інфографічне” для своєї бібліотеки. Для себе зробила висновок – необхідно вивчати іноземні мови».

Досліджуючи 11 березня тенети інтернету, «колективний бібліотечний розум» відшукував відповідь на запитання про використання інфографіки в сучасних українських та зарубіжних бібліотеках. Найкращі приклади зібрані у яскравому дайджесті «Інфографіка очима українських бібліотекарів» на блозі «Бібліотечний автобан» (<http://bit.ly/ZEUMx1>),

Бібліотекарі знову довели, що вони з ІТ на «ти»! Тож не пропустіть нагоди взяти участь у наступних онлайн-конкурсах для сучасних бібліотекарів від програми «Бібліоміст». Бажаємо вам креативу і натхнення! ■

ХМЕЛЬНИЦЬКА МІСЬКА БІБЛІОТЕКА-ФІЛІЯ №9 ІДЕ В ЛЮДИ

Початок на с. 1

установ», – розповіла пані Шандорук. Інформацію донесли до завідувачів дитячих садків, власників швейних майстерень, директорів шкіл, керівників медичних установ та працівників сфери торгівлі.

Минуло лише декілька днів, а до бібліотеки вже звернулося більше ста нових користувачів! Віталій Тюх – новий постійний користувач бібліотеки. Завдяки безкоштовному доступу до інтернету Віталій дізнається новини та знаходить корисну інформацію для роботи. Для Лариси Містюк візит до Хмельницької міської бібліотеки-філії – це спілкування з доброзичливими, приємними людьми, знавцями своєї справи. «У бібліотеці працюють професіонали», – наголошує пані Лариса. Вона є активною читачкою бібліотеки та користувачкою всевітньої мережі. Вікторія Гладун – волонтер бібліотеки, викладає

англійську мову дітям у книгозбірні. «У бібліотеці я можу знайти багато потрібної інформації, поспілкуватися з людьми, з якими у мене є спільні інтереси», – каже пані Гладун.

Для всіх нових користувачів книгозбірня стала місцем, де можна обмінятися інформацією та досвідом, знайти необхідну літературу чи скористатися безкоштовним доступом до інтернету.

За словами пані Шандорук, бібліотека не планує зупинятися на досягнутому і надалі буде впроваджувати подібні кампанії щоб привернути увагу ще більш широкого кола користувачів. «Ми дуже раді, що відвідувачів нашої бібліотеки значно побільшало. Завдяки цій кампанії бібліотека стала відкритою для великої кількості активних людей нашої громади», – підсумувала пані Шандорук. ■